



Europass Curriculum Vitae

Informação pessoal

Apelido(s) / Nome(s) próprio(s)	INCANHA INTUMBO		
Morada(s)	Rua Coelho da Rocha 250 1º trás 3040 245 Coimbra Portugal	Antula Bono Bissau Guiné Bissau	
Telemóvel	+351 968242182	telefone	+245222018
Endereço(s) de correio electrónico	uc20052655@student.fl.uc.pt , incanha@yahoo.com.br , incanha@hotmail.com		
Nacionalidade	guineense, Guine Bissau		
Data de nascimento	15/08/1966		
Sexo	Masculino		

Experiência profissional

Datas	12/2006 – 02/2007		
Função ou cargo ocupado	Tradutor free-lancer francês-português-francês; inglês-português		
Principais actividades e responsabilidades	Tradução de actas policiais e judiciais, partes da legislação, depoimentos em tribunal ou policiais.		
Nome e morada do empregador	Traduções e Traduções Lda., Coimbra		
Tipo de empresa ou sector	Centro de Estudos, Coimbra		

Datas	07/1998 - 04/1999		
Função ou cargo ocupado	Administrativo		
Principais actividades e responsabilidades	Serviços de Escritório Armazém Gestão de clientes e de Stocks		
Nome e morada do empregador	Banco Alimetar Contra a Fome Antanol – Coimbra		
Tipo de empresa ou sector	Instituição Privada de Solidariedade Social		

Datas	1986 - 06/1992		
Função ou cargo ocupado	Professor e Escriturário		
Principais actividades e responsabilidades	Professor de Português e de Latim Administrativo		
Nome e morada do empregador	Liceu João XXIII Bissau Av. 14 de Novembro Bissau		
Tipo de empresa ou sector	Ensino		



Europass Curriculum Vitae

Datas	1992 - 1992
Função ou cargo ocupado	Professor
Principais actividades e responsabilidades	Professor do Crioulo e Português
Nome e morada do empregador	Corpo da Paz Embaixada dos Estados Unidos Bissau e Praia (Guiné Bissau e Cabo Verde)
Tipo de empresa ou sector	Embaixada
Datas	01/10/2005 →
Função ou cargo ocupado	Investigador colaborador
Principais actividades e responsabilidades	Descrição de línguas: morfossintaxe comparativa do crioulo guineense (crioulo de base portuguesa) com a do balanta e a do português europeu.
Nome e morada do empregador	Instituto de Antropologia Evolucionária Max Planck, Leipzig, Alemanha
Tipo de empresa ou sector	Universidade
Datas	01/07/2007 →
Função ou cargo ocupado	Colaborador
Principais actividades e responsabilidades	Análise (comparativa) descritiva de línguas
Nome e morada do empregador	Universidade de Coimbra Faculdade de Letras Largo da Porta Férrea 3000 Coimbra
Tipo de empresa ou sector	CELGA, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra
Educação e formação	
Primário	Escola Missionária São Francisco de Assis – Antula, Bissau, Guiné Bissau Escola Primária Guerra Mendes, Bissau, Guiné Bissau
Ciclo	Escola do Segundo Ciclo do Ensino Básico III Congresso, Santa Luzia, Bissau, Guiné Bissau
Liceu	Liceu Nacional Kwame N'krumah, Bissau, Guiné Bissau Liceu João XXIII, Bissau, Guiné Bissau
1992/93	Escola Secundária Raul Proença, Caldas da Rainha, Portugal
Datas	06/2001
Designação da qualificação atribuída	Licenciatura
Principais disciplinas/competências profissionais	Português e Francês Estudos Linguísticos Literaturas Didácticas do Ensino Psicologia do Ensino
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Universidade de Coimbra
Nível segundo a classificação nacional ou internacional	Licenciatura



Europass Curriculum Vitae

Datas	01/10/2005 - 30/09/2006
Designação da qualificação atribuída	Pós graduação em Linguística Descritiva
Principais disciplinas/competências profissionais	Linguística de Contacto Análise e descrição de Línguas Sociologia e Antropologia Linguística Técnicas de pesquisa de campo
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Faculdade de Letras Universidade de >Coimbra
Nível segundo a classificação nacional ou internacional	Pós-graduação, 18/20

Datas	03/07/2007 →
Designação da qualificação atribuída	Mestrando
Principais disciplinas/competências profissionais	Linguística de Contacto Análise e descrição de Línguas Sociologia e Antropologia Linguística Técnicas de pesquisa de campo
Nome e tipo da organização de ensino ou formação	Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra
Nível segundo a classificação nacional ou internacional	Mestrando

Aptidões e competências pessoais

Primeira língua

Balanta (língua africana); Crioulo Guineense (afro-romance)

Outra(s) língua(s)

Auto-avaliação

Nível europeu (*)

Português

Francês

Inglês

Espanhol

Italiano

Compreensão				Conversaão				Escrita	
Compreensão oral		Leitura		Interacção oral		Produção oral			
C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado	C2	Utilizador avançado
B2	Utilizador independente	B2	Utilizador independente	B1	Utilizador independente	B1	Utilizador independente	B1	Utilizador independente
A2	Utilizador básico	A2	Utilizador básico	B1	Utilizador independente	A2	Utilizador básico	A2	Utilizador básico
B1	Utilizador independente	B1	Utilizador independente	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico	A1	Utilizador básico
B1	Utilizador independente	B2	Utilizador independente	A2	Utilizador básico	A2	Utilizador básico	A1	Utilizador básico